

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 9 juni 1998 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbeschoud en Openbare Netheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor accumulatorbatterijen en inrichtingen voor de heroplading van accumulatoren", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 11 mei 1999 en 6 juli 1999, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la nature et de la Propriété publique de la Région de Bruxelles-Capitale, le 9 juin 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "fixant des conditions d'exploiter relatives aux batteries d'accumulateurs et aux installations de rechargement d'accumulateurs", après avoir examiné l'affaire en ses séances des 11 mai 1999 et 6 juillet 1999, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

*

*

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering strekt ertoe de uitbatingsvoorwaarden vast te stellen voor zgn. "vaste" of "stationaire" accumulatoren en voor vaste inrichtingen voor heroplading van (niet-stationaire) accumulatoren.

Voorts worden deze inrichtingen, voor de toepassing van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, voortaan gerangschikt in klasse 3 i.p.v. in klasse 2.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerkingen

1. Volgens artikel 2 van het ontwerp is het ontworpen besluit van toepassing op "accubatterijen of vaste accumulatoren" en op "vaste inrichtingen voor de heroplading van accumulatoren".

Het opschrift en de overige bepalingen van het dispositief van het ontwerp stemmen niet overeen met de aldus gebruikte terminologie. In het opschrift is immers sprake van "accumulatorbatterijen" (niet : accubatterijen) en van "inrichtingen (niet : vaste inrichtingen) voor de heroplading van accumulatoren", niet van "vaste accumulatoren"; in het dispositief is bovendien, behalve in de definities van artikel 1, 2° en 3°, enkel sprake van "accubatterijen", niet van "vaste accumulatoren" of "vaste inrichtingen voor de heroplading van accumulatoren".

De stellers van het ontwerp dienen het ontwerp zo aan te passen dat een eenvormige terminologie gehanteerd wordt. Die zou bovendien zoveel mogelijk moeten aansluiten bij die van de bijlage bij het hierna genoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 (zie opmerking 2). Daarin is sprake van "stationaire batterijen" en van "vaste inrichtingen voor de heroplading van accumulatoren".

.../...

De Raad van State geeft derhalve in overweging om in het ontwerp telkens de volgende termen te gebruiken : "stationaire batterij accumulatoren of stationaire accumulator" en "vaste inrichting voor de heroplading van accumulatoren.

Bovendien moet het toepassingsgebied van elk van de bepalingen van het ontwerp worden nagekeken. Er mag geen twijfel bestaan over de vraag of een bepaling van toepassing is op een stationaire batterij accumulatoren, een stationaire accumulator of een vaste inrichting voor de heroplading van accumulatoren, of op meer dan één van die inrichtingen tegelijk.

2. Bij schrijven van 16 juni 1999 vestigt de Minister van Leefmilieu de aandacht van de Raad van State op de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III, met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (1).

(1) Op het ogenblik waarop de Raad van State het voorliggende advies uitbrengt, zijn die ordonnantie en dat besluit nog niet bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Bij artikel 5 van de ordonnantie van 22 april 1999 wordt de bijlage bij de ordonnantie van 30 juli 1992 opgeheven. Volgens de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 (rubriek 3) worden de stationaire batterijen en de vaste inrichtingen voor de heroplading van accumulatoren ingedeeld in klasse 3.

Door deze ontwikkelingen is de wijziging bedoeld in artikel 9 van het ontwerp zonder voorwerp geworden. Dat artikel moet dus weggelaten worden.

Aanhef

1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid vervangen men de verwijzing naar artikel 5 van de ordonnantie van 5 juni 1997 door een verwijzing naar artikel 6 van die ordonnantie. In de Franse tekst schrijve men "alinéa 3".

Aangezien artikel 9 uit het ontwerp wordt weggelaten (zie algemene opmerking 2), dient ook de verwijzing naar de artikelen 4 en 102, derde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 weggelaten te worden.

2. In het tweede lid van de aanhef wordt verwezen naar de bijlage bij de ordonnantie van 30 juli 1992.

.../...

Aangezien die bijlage inmiddels is opgeheven (zie algemene opmerking 2), dient die verwijzing weggelaten te worden.

Artikel 1

1. In de Nederlandse tekst redigere men de inleidende zin als volgt :

"Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :".

2. Onverminderd algemene opmerking 1 hiervóór, schrijve men in de Nederlandse tekst van 1° : "... die vast op een bepaalde plaats wordt opgesteld en die normaal verbonden is met de oplading van de elektrische inrichting".

3. Het begrip "bestaande inrichtingen", gedefinieerd in 2°, komt in het ontwerp enkel voor in artikel 8.

In die omstandigheden kunnen de elementen van de definitie beter verwerkt worden in dat artikel 8. De definitie kan dan uit artikel 1 weggelaten worden.

4. Het begrip "nieuwe inrichtingen", gedefinieerd in 3°, komt verder in het ontwerp niet voor.

.../...

In die omstandigheden dient de definitie uit het ontwerp weggelaten te worden.

5. In 4° wordt een definitie gegeven van het begrip "opvangkuip". Die term komt verder in het ontwerp niet voor.

Wel wordt in artikel 5 van het ontwerp de term "ondoordringbare kuip" gebruikt, waarmee ongetwijfeld hetzelfde begrip bedoeld wordt. Dit neemt echter niet weg dat de definitie van het begrip "opvangkuip" verder in het ontwerp geen enkele rol speelt.

In die omstandigheden kunnen de elementen van de definitie beter verwerkt worden in dat artikel 5. Meteen kan dan in dat artikel bepaald worden waaraan materiaal moet voldoen om als "onbrandbaar" beschouwd te worden.

De definities van artikel 1, 4° en 5°, kunnen dan weggelaten worden.

Artikel 3

1. De inleidende zin van het eerste lid kan beter geredigeerd worden als volgt :

"Als een lokaal met "accubatterijen" (zie algemene opmerking 1) zich in een gebouw bevindt, gelden de volgende normen inzake brandweerstand van wanden en deuren,

.../...

onverminderd de toepassing van strengere normen die in bepaalde gevallen door of krachtens een ordonnantie worden opgelegd, en onverminderd de strengere voorschriften die door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp worden opgelegd :".

2. In de Nederlandse tekst van het eerste lid, 3°, vervange men het woord "etiket" telkens beter door "label".

In dezelfde bepaling vervange men de woorden "door een Lid-Staat van de Europese Unie of de Europese Gemeenschappen" door "door een lidstaat van de Europese Unie of door de Europese Gemeenschap".

Artikel 4

Artikel 54quinquies van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, waarnaar verwezen wordt in het vierde lid, is opgeheven bij het koninklijk besluit van 17 juni 1997 betreffende de veiligheids- en gezondheidssignalering op het werk.

Volgens de gemachtigde ambtenaar moet thans verwezen worden naar de artikelen 1 tot 11 van genoemd koninklijk besluit van 17 juni 1997.

Men redigere het vierde lid derhalve als volgt :

.../...

"De uitgangen zijn vrij van obstakels en worden, overeenkomstig de artikelen 1 tot 11 van het koninklijk besluit van 17 juni 1997 betreffende de veiligheids- en gezondheidssignalering op het werk, met de passende pictogrammen aangeduid."

Artikel 5

In de Nederlandse tekst van het tweede lid vervangen de woorden "voor de zaak van veiligheid" door "om veiligheidsredenen". In het Frans schrijven men "pour des raisons ...".

Artikel 6

Het derde lid kan waarschijnlijk beter geredigeerd worden als volgt :

"Indien er geen rechtstreekse verbinding met de buitenlucht is, moet voor een aangepaste verluchting gezorgd worden."

Artikel 9

Er wordt verwezen naar algemene opmerking 2.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

*

*

PORTEE DU PROJET

Le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, soumis pour avis, vise à fixer les conditions d'exploitation des accumulateurs dits "stationnaires" et des installations fixes pour le rechargement d'accumulateurs (non stationnaires).

En outre, pour l'application de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ces installations sont dorénavant rangées dans la classe 3 au lieu de la classe 2.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Observations générales

1. Selon l'article 2 du projet, l'arrêté en projet s'applique à des "batteries d'accumulateurs ou accumulateurs stationnaires" et à des "installations fixes pour le rechargement d'accumulateurs".

L'intitulé et les autres dispositions du dispositif du projet ne se conforment pas à la terminologie utilisée. En effet, l'intitulé fait mention de "batteries d'accumulateurs" et d'"installations de (non : installations fixes pour le) rechargement d'accumulateurs", et non pas d'"accumulateurs stationnaires"; en outre, dans le dispositif, sauf dans les définitions de l'article 1er, 2° et 3°, il n'est question que de "batteries d'accumulateurs" et non d'"accumulateurs stationnaires" ou d'"installations fixes pour le rechargement d'accumulateurs".

Les auteurs du projet doivent adapter le projet de manière à utiliser une terminologie uniforme. En outre, celle-ci devrait se rapprocher le plus possible de la terminologie utilisée dans l'annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999, visé ci-après (voir observation 2). Il y est question de "batteries stationnaires" et d'"installations fixes pour le rechargement d'accumulateurs".

Le Conseil d'Etat suggère dès lors d'utiliser systématiquement, dans le projet, les termes suivants : "batterie stationnaire d'accumulateurs ou accumulateur

.../...

stationnaire" et "installation fixe pour le rechargement d'accumulateurs".

En outre, il y a lieu de vérifier le champ d'application de chacune des dispositions du projet. Il ne peut subsister aucun doute quant à la question de savoir si une disposition est applicable à une batterie stationnaire d'accumulateurs, un accumulateur stationnaire ou une installation fixe pour le rechargement d'accumulateurs, ou à plus d'une de ces installations simultanément.

2. Dans sa lettre du 16 juin 1999, le Ministre de l'Environnement attire l'attention du Conseil d'Etat sur l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, et sur l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III, en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (1).

L'article 5 de l'ordonnance du 22 avril 1999 abroge l'annexe à l'ordonnance du 30 juillet 1992. Selon l'annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 (rubrique 3), les batteries stationnaires et les installations fixes pour le rechargement d'accumulateurs sont rangées dans la classe 3.

(1) Au moment où le Conseil d'Etat donne le présent avis, cette ordonnance et cet arrêté n'ont pas encore été publiés au Moniteur belge.

Ces développements ont rendu la modification visée à l'article 9 du projet sans objet. Il y a donc lieu d'omettre cet article.

Préambule

1. Dans le texte néerlandais du premier alinéa, on remplacera la référence à l'article 5 de l'ordonnance du 5 juin 1997 par une référence à l'article 6 de cette ordonnance. Dans le texte français, on écrira "alinéa 3".

L'article 9 étant omis du projet (voir observation générale 2), il y a également lieu d'omettre la référence aux articles 4 et 102, alinéa 3, de l'ordonnance du 5 juin 1997.

2. Le deuxième alinéa du préambule fait référence à l'annexe à l'ordonnance du 30 juillet 1992.

Cette annexe ayant été abrogée entre-temps (voir observation générale 2), il y a lieu d'omettre cette référence.

Article 1er

1. Dans le texte néerlandais, il conviendrait de rédiger la phrase introductive comme suit :

"Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :".

.../...

2. Sans préjudice de l'observation générale 1 formulée ci-dessus, on écrira dans le texte néerlandais du 1° : "... die vast op een bepaalde plaats wordt opgesteld en die normaal verbonden is met de oplading van de elektrische inrichting".

3. La notion d'"installations existantes", définie au 2°, ne figure qu'à l'article 8 du projet.

Dans ces conditions, il serait préférable d'insérer les éléments de la définition dans cet article 8. La définition peut donc être omise de l'article 1er.

4. La notion de "nouvelles installations", définie au 3°, n'apparaît pas plus loin dans le projet.

Dans ces conditions, il y a lieu d'omettre la définition du projet.

5. Le 4° définit la notion de "cuvette de rétention". Ce terme n'apparaît pas plus loin dans le projet.

Cependant, l'article 5 du projet utilise le terme "encuvement étanche", qui couvre sans aucun doute la même notion. Il n'en demeure pas moins que la définition de la notion de "cuvette de rétention" est sans utilité pour la suite du projet.

.../...

Dans ces conditions, mieux vaudrait intégrer les éléments de la définition dans cet article 5. Cet article pourra préciser en même temps les conditions que doivent remplir les matériaux pour être considérés comme "non combustibles".

Dans ce cas, les définitions figurant à l'article 1er, 4° et 5°, peuvent être omises.

Article 3

1. Mieux vaudrait rédiger la phrase introductive de l'alinéa 1er comme suit :

"Lorsqu'un local contenant des "batteries d'accumulateurs" (voir observation générale 1) est situé dans un bâtiment, les normes suivantes sont applicables en matière de résistance au feu des parois et des portes, sans préjudice de l'application de prescriptions plus strictes imposées dans certains cas par ou en vertu d'une ordonnance, et sans préjudice des prescriptions plus strictes fixées par le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale :".

2. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er, 3°, mieux vaudrait remplacer chaque occurrence du mot "etiket" par "label".

Dans la même disposition, il conviendrait de remplacer les mots "par un Etat Membre de l'Union européenne

.../...

ou par les Communautés européennes" par "par un Etat membre de l'Union européenne ou par la Communauté européenne".

Article 4

L'article 54quinquies du Règlement général pour la protection du travail, dont il est fait mention à l'alinéa 4, a été abrogé par l'arrêté royal du 17 juin 1997 concernant la signalisation de sécurité et de santé au travail.

Selon le fonctionnaire délégué, il faut se référer à présent aux articles 1er à 11 dudit arrêté royal du 17 juin 1997.

On rédigera dès lors l'alinéa 4 comme suit :

"Les sorties sont exemptes de tout obstacle et sont signalées par des pictogrammes adéquats, conformément aux articles 1er à 11 de l'arrêté royal du 17 juin 1997 concernant la signalisation de sécurité et de santé au travail."

Article 5

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, on remplacera les mots "voor de zaak van veiligheid" par "om veiligheidsredenen". En français, on écrira "pour des raisons ...".

.../...

Article 6

L'alinéa 3 serait probablement mieux rédigé comme suit :

"Si la ventilation ne donne pas directement à l'extérieur, il faut veiller à ce qu'elle soit adaptée.".

Article 9

Il est fait référence à l'observation générale 2.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

A. ALLEN,
H. COUSY,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. P. DE SOMERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. DE SOMERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER